

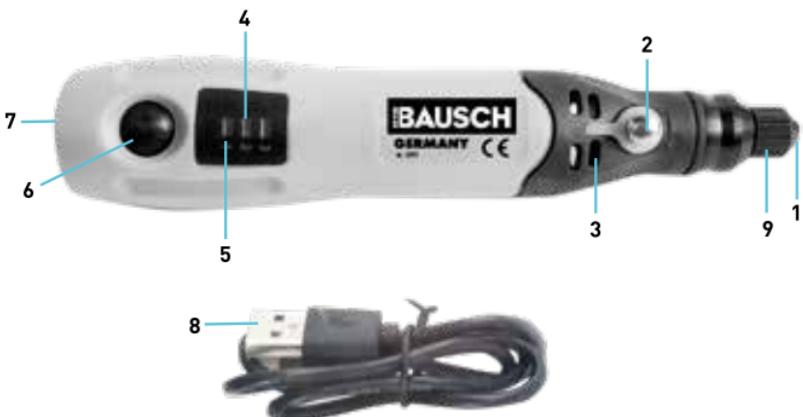


AKKU GRAVIER- & BASTEL-SET

Engraving and hobby set • Set pour bricolage et gravure • Set da creazioni e incisione



Art. 0351



- de
1. Aufnahmeloch
 2. Arretierknopf
 3. Lüftungsschlitz
 4. Anzeige für 3 Stufen
 5. Zusätzliche Ladekontrollleuchte
(Im Ladezustand ist das Gerät nicht verwendbar)
 6. Ein-/Ausschalter
 7. Micro-USB-Ladebuchse
 8. Ladekabel
 9. Schraube

- gb
1. Attachment insert point
 2. Locking button
 3. Ventilation slots
 4. Display for 3 levels
 5. Additional charging indicator light
(the device cannot be used when charging)
 6. On / off switch
 7. Micro USB charging socket
 8. Charging cable
 9. Screw

- fr
1. Orifice de réception
 2. Bouton d'arrêt
 3. Fente de ventilation
 4. Témoin pour les 3 niveaux
 5. Témoin de charge supplémentaire
(l'appareil ne peut pas être utilisé lorsqu'il est en charge)
 6. Bouton marche/arrêt
 7. Prise du chargeur micro-USB
 8. Cordon d'alimentation
 9. Vis

- it
1. Foro di alloggiamento
 2. Pulsante di arresto
 3. Feritoia di ventilazione
 4. Display con 3 livelli
 5. Spia di ricarica aggiuntiva
(il dispositivo non è utilizzabile quando è in carica)
 6. Interruttore on/off
 7. Spinotto di ricarica micro USB
 8. Cavo di ricarica
 9. Vite

de

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für den Erwerb unseres elektrisch angetriebenen Gravier-Gerätes. In der Welt der Massenproduktion sind Qualität und Design entscheidende Faktoren. Wir verbinden unseren Namen und die Gestaltung unserer Produkte mit der Vorstellung von höchster Qualität und bieten Ihnen Produkte, die Ihnen Freude machen sollen. Die Zufriedenheit unserer Kunden ist in allem, was wir tun, Leitlinie unseres Handels.

en

Dear Customer,
many thanks for purchasing our battery-powered engraving device.
Quality and design are crucial factors in the world of mass production.
We associate our name and the design of our products with the demand
for the highest quality, and offer you products that will be sure to delight.
Customer satisfaction is the guiding force behind every action that we
take.

fr

Chère cliente, cher client,
merci d'avoir acheté notre appareil électrique pour graver.
Dans le monde de la production en masse, la qualité et le design sont
des facteurs décisifs. Nous associons notre nom et la conception de
nos produits avec une qualité haut de gamme et vous proposons des
produits qui vous donneront entière satisfaction. Dans tout ce que nous
entreprendons, la satisfaction de nos clients est primordiale.

it

Gentile cliente,
grazie per aver acquistato il nostro dispositivo ad alimentazione elettrica
per incisore. Nel mondo della produzione di massa, qualità e design sono
fattori cruciali. Uniamo il nostro nome e il design dei nostri prodotti con
l'idea della massima qualità e offriamo prodotti che mirano alla felice. La
soddisfazione dei nostri clienti è la linea guida del nostro business in tutto
ciò che facciamo.



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam und beachten Sie die Sicherheitshinweise! Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und Sicherheitsvorgaben entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Die Anleitung ist sorgfältig aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mit zu übergeben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen. Verletzungs- und Stromschlaggefahr.
- Gravier-Gerät nie zum Reinigen in Wasser tauchen. Gefahr eines Stromschlages durch eingedrungenes Wasser besteht!
- Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf einwandfreien Zustand überprüfen – bei erkennbaren Beschädigungen nicht verwenden. Gefahr einer Verletzung oder eines Stromschlages besteht.
- **ACHTUNG!** Das Gerät nicht öffnen oder durch gewaltsames Einwirken beschädigen. Verletzungs- und Stromschlaggefahr besteht!

INBETRIEBNAHME

1. Laden Sie das Gerät mit einem USB Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem beiliegenden Kabel auf. Stecken Sie das Ladekabel (8) in die Micro-USB-Ladebuchse (7) an der Maschine ein und verbinden Sie es mit einem Ladegerät. Die rote Kontrollleuchte (5) zeigt den Ladevorgang an. Die grüne Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät voll geladen ist. Während des Ladevorgangs ist das Gerät nicht verwendbar.

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Aufladen ausgeschaltet ist. Zum kabellosen Gebrauch muss der Stecker des Kabels wieder aus dem Gerät entfernt werden. Um eine Tiefenentladung zu vermeiden, sollte die Maschine nach Gebrauch ausgeschaltet werden.

2. Um einen Aufsatz einzusetzen oder zu wechseln, drücken Sie den Arretierknopf (2) und halten Sie diesen gedrückt. Drehen Sie bei gedrücktem Arretierknopf (2) die Schraube (9) nach rechts auf. Stecken Sie den gewählten Aufsatz in das Aufnahmeholz (1), während Sie den Arretierknopf (2) weiter gedrückt halten und drehen Sie die Schraube (9) am Aufnahmeholz (1) wieder fest zu.

3. Einschalten und Drehgeschwindigkeit einstellen:

Stufe 1: einmaliges Drücken des Ein-/Ausschalters = langsame Geschwindigkeit für präzise Arbeiten
[**ACHTUNG!** Das Gerät startet schneller und regelt dann runter – dies ist normal!]

Stufe 2: zweimaliges Drücken des Ein-/Ausschalters = mittlere Geschwindigkeit für normales Arbeiten

Stufe 3: dreimaliges Drücken des Ein-/Ausschalters = hohe Geschwindigkeit für kraftvolles Arbeiten

Welche Geschwindigkeit Sie bei den vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten wählen, sollten Sie zuvor ausprobieren, da jedes Material anders beschaffen ist.

ANWENDUNG DER AUFSÄTZE



Schleifstift Spitze,
Schleifstift Zylinder:
Zum Schleifen von Holz,
Metall, Plastik und Eiern.



Diamantfräser Zylinder:
Zum Fräsen von Metall,
Keramik, Glas und Eiern.



Diamantfräser Kugel:
Zum Fräsen von Metall,
Glas, Keramik und Eiern.

REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gravier-Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Nicht in Wasser tauchen oder mit lösungshaltigen Mitteln reinigen. Die Aufsätze lassen sich mit Wasser, Seife und einer weichen Bürste reinigen. Eventuell ist abschließend ein Desinfizierungsmittel ratsam. Lassen Sie die Aufsätze gut trocknen, damit keine Roststellen entstehen! Das Gerät ist wartungsfrei, gehen Sie pfleglich damit um.

REPARATURHINWEIS

ACHTUNG! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

ENTSORGUNG

 Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im normalen Hausabfall entsorgt werden. Es muss gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt und an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

 Before using the device, please ensure to read this manual carefully and take note of all safety instructions! In the event of any damage or accident caused by a failure to comply with the instructions and safety requirements listed here, we shall accept no liability. These instructions must be kept in a safe place and handed over along with the device when being passed on to another person.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Children do not recognise the dangers that can arise from handling electrical appliances. Therefore, children should never be left unattended with electrical appliances. Risk of injury and electric shock.
- Never immerse the device in water when cleaning it. Risk of electric shock should water penetrate the casing!
- Check the device to ensure its defect-free condition before each use – do not use in the event of any visible damage. This poses the risk of injury or electric shock.
- **ATTENTION!** Do not open the device or damage it by applying undue force. This poses the risk of injury or electric shock!

GETTING STARTED

1. Charge the device with a USB charger (not included) using the enclosed cable. Insert the charging cable (8) into the micro USB charging socket (7) on the device and connect it to a charger. The red indicator light (5) confirms that the device is charging. The green indicator light confirms that the device is fully charged. The device cannot be used while charging.

ATTENTION! Please ensure that the device is switched off when charging. In order to use the device wirelessly, the cable must be removed from the device again. In order to avoid a deep discharge, the device should be switched off after use.

2. To insert or change an attachment, press the locking button (2) and keep it pressed. With the locking button (2) pressed, unscrew the screw (9) to the right. Insert the selected attachment into the attachment insert point (1) while continuing to hold down the locking button (2) and turn the screw (9) on the attachment insert point (1) and tighten the screw (9) on the locating hole (1) again.

3. Switch on and set the rotation speed:

Step 1: press the on/off switch once = slow speed for precise work

[**ATTENTION!** The device starts at a faster speed and then regulates down to the desired speed – this is normal!]

Step 2: press the on/off switch twice = medium speed for normal work

Step 3: press the on/off switch three times = high speed for high-performance work

You should try out the device with its many possible applications in order to ascertain which is the right speed, as every material is different.

USING THE ATTACHMENTS



**Grinding point tip,
grinding point cylinder:**
For grinding wood, metal,
plastic and eggs.



Diamond cutter cylinder:
For milling wood, ceramic,
glas and eggs.



Diamond cutter ball:
For milling metal, glas,
ceramic and eggs.

CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

Only clean the engraving device with a dry cloth. Do not submerge in water or clean with solvents. The attachments can be cleaned with water, soap and a soft brush. To finish, using a disinfectant is advisable. Allow the attachments to dry well to prevent rusting! The device is maintenance-free, please handle with care.

IMPORTANT NOTICE ABOUT REPAIRS

ATTENTION! Electrical devices may only be repaired by qualified electricians as any improper repairs can result in significant damage.

DISPOSAL

 At the end of its useful life, this product must not be disposed of with normal household waste. It must be disposed of in compliance with European Directive 2002/96/EC and sent to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices.

 Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement ces instructions et respectez les consignes de sécurité ! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages et d'accidents résultant du non-respect des instructions et des consignes de sécurité. Les instructions doivent être conservées avec soin et remises avec l'appareil en cas de transfert à une autre personne.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants ne sont pas conscients des dangers pouvant résulter de la manipulation des appareils électriques. C'est la raison pour laquelle ils ne doivent jamais utiliser d'appareils électriques sans surveillance. Risque de blessures et d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil de manucure-pédicure dans l'eau. Risque d'électrocution dû à l'infiltration d'eau !
- Avant la mise en service, vérifier que l'appareil fonctionne parfaitement – ne pas l'utiliser s'il présente des dommages visibles. Risque de blessures ou d'électrocution.
- ATTENTION ! Ne pas ouvrir ou endommager l'appareil en forçant. Risque de blessures et d'électrocution !

MISE EN MARCHE

1. Chargez l'appareil à l'aide d'un chargeur USB (non inclus dans la livraison) en utilisant le câble fourni. Branchez le cordon d'alimentation (8) à la prise du chargeur micro-USB (7) de l'appareil et connectez-le avec un chargeur. Le témoin rouge (5) indique le processus de charge. Le témoin vert indique que l'appareil est complètement chargé. L'appareil ne peut pas être utilisé lorsqu'il est en charge.

ATTENTION! Veillez à ce que l'appareil soit éteint lorsqu'il est en phase de chargement. Pour une utilisation sans câble, débrancher la fiche du câble de l'appareil. Pour éviter que l'appareil ne se décharge complètement, il est recommandé de l'éteindre après chaque utilisation.

2. Pour insérer ou modifier une pièce jointe, appuyez sur le bouton d'arrêt (2) et maintenez-le enfoncé. Le bouton d'arrêt (2) étant enfoncé, tournez la vis (9) vers la droite pour l'ouvrir. Insérez l'accessoire sélectionné dans le orifice de réception (1) tout en continuant à maintenir le bouton d'arrêt (2) enfoncé et tournez la vis (9) du orifice de réception (1) et resserrez la vis (9) sur le orifice de réception (1).

3. Mise en marche et réglage de la vitesse de rotation:

Niveau 1: presser le bouton marche/arrêt une fois = vitesse lente pour des soins précis

[ATTENTION! L'appareil démarre à une vitesse rapide et se stabilise ensuite, c'est tout à fait normal !]

Niveau 2: presser deux fois le bouton marche/arrêt = vitesse moyenne pour des soins normaux

Niveau 3: presser deux fois le bouton marche/arrêt = vitesse élevée pour des soins vigoureux

Faites un essai préalable afin de savoir quelles vitesses vous devez choisir pour chaque application, parce que chaque matériau est différent.

APPLICATION DES INSERTS



Meule sur tige pointue, meule sur tige cylindrique:
pour limer les bols, le métal, le plastique et les oefs.



Fraise diamantée cylindrique:
pour retirer le métal, la verre, la céramique et les oeufs.



Fraise diamantée arrondie:
pour retirer les métal, la verre, la céramique et les oeufs.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyez le graveur uniquement avec un chiffon sec. Ne pas immerger dans l'eau ou nettoyer avec des produits à base de solvants. Les inserts peuvent être nettoyés à l'eau et au savon avec une brosse douce. Après le nettoyage, l'utilisation d'un désinfectant est recommandée. Laissez les inserts sécher correctement afin d'éviter la rouille! L'appareil est exempt de maintenance, utilisez-le avec soin.

INFORMATION SUR LE DÉPANNAGE

ATTENTION! Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des électriciens certifiés car des réparations non conformes peuvent causer des dommages conséquents.

MISE AU REBUT

 Ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive en fin de vie. Il doit être recyclé conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur le recyclage écologique et remis à un point de collecte d'appareils électriques et électroniques.

 Prima di utilizzare l'apparecchio si raccomanda di leggere attentamente le Istruzioni per l'uso e si prega di osservare le Indicazioni di sicurezza! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o incidenti derivanti dalla mancata osservanza delle Istruzioni per l'uso e degli Avvertimenti di sicurezza. Le Istruzioni per l'uso devono essere conservate con cura e consegnate al nuovo utilizzatore se l'apparecchio viene consegnato a terzi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- I bambini non riconoscono i pericoli che possono sorgere quando si maneggiano apparecchi elettrici. Pertanto, non permettere che i bambini utilizzino apparecchi elettrici senza sorveglianza. Pericolo di lesioni e scosse elettriche. Non immergere il dispositivo per manicure e pedicure in acqua per la pulizia. Pericolo di scosse elettriche dovuto all'ingresso di acqua!
- Controllare che il dispositivo sia in perfette condizioni prima di ogni utilizzo – Non utilizzarlo se presenta danni visibili. Pericolo di lesioni o scosse elettriche.
- ATTENZIONE!** Non aprire il dispositivo o danneggiarlo mediante operazioni violente. Pericolo di lesioni e scosse elettriche!

FUNZIONAMENTO

1. Caricare il dispositivo con un caricabatterie USB (non incluso) con cavo annesso. Inserire il cavo di ricarica (8) nella presa di ricarica micro USB (7) sul dispositivo e collegarlo con un caricabatteria. L'indicatore luminoso rosso (5) mostra il processo di ricarica. La spia verde indica che il dispositivo è completamente carico. Il dispositivo non può essere utilizzato durante la ricarica.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il dispositivo sia spento durante la carica. Per l'utilizzo wireless la spina del cavo deve essere nuovamente rimossa dal dispositivo. Per evitare che si scarichi completamente il dispositivo deve essere spento dopo l'uso.

2. Per inserire o modificare un attacco, premere il pulsante di arresto (2) e tenerlo premuto. Con il pulsante di arresto (2) premuto, girare la vite (9) verso destra per aprirla. Inserire l'accessorio selezionato nel foro di alloggiamento (1) continuando a tenere premuto il pulsante di arresto (2) e girare la vite (9) sul foro di alloggiamento (1) e serrare nuovamente la vite (9) sul foro di alloggiamento (1).

3. Accendere il dispositivo e impostare la velocità di rotazione:

Livello 1: premere l'interruttore on/off una volta = velocità ridotta per operazioni di precisione
[ATTENZIONE!] Il dispositivo si avvia più velocemente e poi si regola verso una velocità più ridotta – questo è normale!

Livello 2: premere l'interruttore on/off due volte = velocità media per operazioni normali

Livello 3: premere l'interruttore on/off tre volte = velocità elevata per operazioni impegnative

Si dovrebbe provare la velocità scelta per le numerose possibilità di utilizzo, poiché ogni persona reagisce sensibilmente in modo diverso.

UTILIZZO DEGLI INSERTI



Punta di levigatura,
cilindro di levigatura:
 per levigare le legno, le metallo,
 la plastica e uova.



Punta di diamante cilindrica:
 per mulino le metallo, le vidrio,
 la ceramica, e uova.



Punta di diamante a sfera piccola:
 per mulino le metallo, le vidrio,
 la ceramica, e uova.

PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

Pulire il incisore solo con un panno asciutto. Non immergere in acqua o pulire con sostanze contenenti solventi. Gli inserti possono essere puliti con acqua, sapone e una spazzola morbida. Infine, è consigliabile utilizzare un disinfettante. Lasciare asciugare bene gli inserti per evitare la formazione di ruggine! Il dispositivo non necessita di manutenzione se viene trattato con cura.

INDICAZIONI DI RIPARAZIONE

ATTENZIONE! Gli apparecchi elettrici possono essere riparati solo da personale specializzato, poiché riparazioni improprie possono provocare danni conseguenziali significativi.

SMALTIMENTO

 Al termine della sua durata questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE e consegnato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettroniche ed elettroniche.



DE Elektrisch angetriebener Akku-Gravierstift zum Gravieren von Gläsern, Spiegeln, Keramik etc.

Handliches Graviergerät zum kreativen Verzieren von Glas und Keramik, 4 Aufsätze für unterschiedliche Bedürfnisse inklusive (Schleifstifte- Spitze und Zylinder, Diamantfräser-Kugel und Zylinder), schnelles Einspannen der Aufsätze durch Arretierknopf, 3 Geschwindigkeitsstufen, kabelloses Arbeiten dank Li-ion 600 mAh Akku, DC 3,6 V, USB-Kabel zum Laden inklusive. Achtung: USB-Ladegerät nicht inklusive.

GB Battery-powered cordless device for engraving on glass, mirrors, ceramic etc.

Handy engraving device for creative glass engraving, 4 attachments for different needs included (grinding points tip and cylinder, diamond cutter ball and cylinder), quick clamping of attachments by locking button, 3 speed levels, wireless application thanks to Li-ion 600 mAh battery, DC 3.6 V, including USB charging cable. Please note: USB charger not included.

FR Graveur électrique alimenté par batterie pour graver du verre, des miroirs, de la céramique, etc.

Graveur pratique pour la décoration créative du verre et de la céramique, avec 4 inserts pour divers besoins (meules sur tige pointue et cylindrique, fraise diamantée arrondie et cylindrique), serrage rapide des inserts grâce au bouton d'arrêt, 3 vitesses, travail sans câble grâce à une batterie Li-ion de 600 mAh, DC 3.6 V, câble de recharge USB inclus. Attention: chargeur USB non inclus.

IT Incisore elettrico per incisione su vetro, specchi, ceramica etc.

Pratico incisore per la decorazione creativa di vetro e ceramica, inclusi 4 inserti per diverse esigenze (punta per levigatura e cilindro per levigatura, punta diamantata a sfera piccola e cilindrica), bloccaggio rapido degli inserti mediante pulsante di blocco, 3 livelli di velocità, funzionamento wireless grazie alla batteria agli ioni di litio da 600 mAh, DC 3.6 V, incluso cavo di ricarica USB. Attenzione: aricabatteria USB non incluso.

Achtung! Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen. Das Produkt einschließlich Zubehör darf unbeaufsichtigt nicht in die Hände von Kindern unter 14 Jahren gelangen. Es ist entsprechend aufzubewahren. Sicherheitshinweise in beiliegender Anleitung beachten und dauerhaft aufzubewahren!

Caution! To be used under the direct supervision of adults. The product and its accessories must not be used by children under the age of 14 unless they are supervised. The product and its accessories must be kept in a safe place. Note the safety advices in the accompanying instructions and keep them in a safe place for the entire lifetime of the product!

Attention! A utiliser sous la surveillance directe d'adultes. Les enfants de moins de 14 ans ne doivent pas manipuler le produit, ni les accessoires, sans surveillance. Il faut le garder dans un endroit adéquat. Il faut respecter et conserver en permanence les instructions de sécurité contenues dans la notice ci-jointe!

Attenzione! Utilizzare solo sotto la supervisione di adulti. Il prodotto, accessori compresi, non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 14 anni se non sotto la supervisione di un adulto. Conservare in un luogo idoneo. Rispettare e conservare per tutta la durata d'uso le istruzioni per la sicurezza contenute nel manuale allegato!

